

Official Journal

of the European Communities

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2957/81 of 15 October 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2958/81 of 15 October 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2959/81 of 15 October 1981 fixing minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	5
Commission Regulation (EEC) No 2960/81 of 15 October 1981 fixing the export refunds on malt	8
Commission Regulation (EEC) No 2961/81 of 12 October 1981 on the supply of common wheat to the Kingdom of Nepal as food aid	10
* Commission Regulation (EEC) No 2962/81 of 15 October 1981 fixing, in respect of certain maritime areas to the west of Scotland, the exact period, falling between 1 October 1981 and 31 March 1982, when the use of trawls, Danish seines or similar nets as well as purse seines and ring nets, is prohibited	13
* Commission Regulation (EEC) No 2963/81 of 15 October 1981 amending Regulation (EEC) No 818/80 laying down protective measures applicable to imports of cultivated mushrooms in brine	14
* Commission Regulation (EEC) No 2964/81 of 15 October 1981 laying down detailed rules for the application of the additional measures applicable to holders of long-term storage contracts for table wine for the 1980/81 wine-growing year	15

(Continued overleaf)

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 2965/81 of 15 October 1981 re-establishing the levying of customs duties on hexamethylenetetramine, falling within subheading 29.26 B II a) and originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3322/80 apply	20
Commission Regulation (EEC) No 2966/81 of 15 October 1981 regarding that the market in apples is in a state of serious crisis	21
Commission Regulation (EEC) No 2967/81 of 15 October 1981 fixing the export refunds on milk and milk products	22
Commission Regulation (EEC) No 2968/81 of 15 October 1981 altering the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state	40
Commission Regulation (EEC) No 2969/81 of 15 October 1981 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	42
Commission Regulation (EEC) No 2970/81 of 15 October 1981 altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	44
Commission Regulation (EEC) No 2971/81 of 15 October 1981 fixing the import levies on rice and broken rice	46
Commission Regulation (EEC) No 2972/81 of 15 October 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	48
Commission Regulation (EEC) No 2973/81 of 15 October 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice	50

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2957/81**of 15 October 1981****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 October 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 October 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	68.19
10.01 B	Durum wheat	133.79 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	37.58 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	75.95
10.04	Oats	39.86
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	87.87 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	64.17 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	77.93 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	108.93
11.01 B	Rye flour	66.10
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	220.51
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	117.10

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2958/81

of 15 October 1981

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2197/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
14 October 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 October 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)					
CCT heading No	Description	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	8.71	8.71	8.71
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1.38	1.38	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	4.58	4.58	4.58
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)						
CCT heading No	Description	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2959/81

of 15 October 1981

fixing minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3539/80⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3539/80, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3539/80, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3540/80⁽⁸⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽⁹⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78 of 28 December 1978⁽¹⁰⁾ the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹¹⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 12 and 13 October 1981 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within subheadings 07.01 N II and 07.03 A II of the Common Customs Tariff and on products falling within subheadings 15.17 B I and 23.04 A II of the Common Customs Tariff must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1980, p. 81.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽⁸⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1980, p. 82.

⁽⁹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹¹⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 16 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)	
CCT heading No	Non-member countries
15.07 A I a)	33.50 ⁽¹⁾
15.07 A I b)	32.50 ⁽¹⁾
15.07 A I c)	33.00 ⁽¹⁾
15.07 A II a)	32.00 ⁽²⁾
15.07 A II b)	56.00 ⁽²⁾

⁽¹⁾ For imports of oil falling within this tariff subheading and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by:

(a) Spain and Lebanon: 0.60 ECU/100 kg;

(b) Turkey: 22.36 ECU/100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;

(c) Algeria, Morocco, Tunisia: 24.78 ECU/100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by those countries; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this tariff subheading:

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 3.86 ECU/100 kg;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 3.09 ECU/100 kg.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this tariff subheading:

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 7.25 ECU/100 kg;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 5.80 ECU/100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)	
CCT heading No	Non-member countries
07.01 N II	7.15
07.03 A II	7.15
15.17 B I a)	16.25
15.17 B I b)	26.00
23.04 A II	2.64

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2960/81

of 15 October 1981

fixing the export refunds on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1783/81⁽⁵⁾, defines the specific criteria to be taken into account

when the refund on these products is being calculated;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in products processed from cereals and rice that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on malt listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 subject to Regulation (EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁵⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 10.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 October 1981 fixing the export refunds on malt

<i>(ECU / tonne)</i>	
CCT heading No	Refund
11.07 A I b)	43.89
11.07 A II b)	60.31
11.07 B	74.42

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2961/81

of 12 October 1981

on the supply of common wheat to the Kingdom of Nepal as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 28 May 1980 the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 8 000 tonnes of common wheat to the Kingdom of Nepal under its food-aid programme for 1980;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general rules for the implementation of certain food-aid operations involving cereals and rice products⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas, following Greek accession, in the case of products for which there are accession compensatory amounts in trade between Greece and the other Member States the procedure for comparing tenders should be specified;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The German intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

For the purposes of comparing tenders, without prejudice to the provisions of Articles 8 and 11 of Regulation (EEC) No 1974/80, each tender shall be corrected by the accession compensatory amount, if any, applicable in trade between Greece and the other Member States.

The correction shall be made by increasing tenders which, pursuant to the second subparagraph of Article 4 (3) of the said Regulation, state Greece by the accession compensatory amount.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

ANNEX I

1. **Programme** : 1980
2. **Recipient** : Kingdom of Nepal
3. **Place or country of destination** : Kingdom of Nepal
4. **Product to be mobilized** : common wheat
5. **Total quantity** : 8 000 tonnes
6. **Number of lots** : two
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** : Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), D-6000 Frankfurt/Main, Adicksallee 40 (telex 41 14 75)
8. **Method of mobilizing the product** : intervention
9. **Characteristics of the goods** : the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the breadmaking quality required for intervention (moisture : maximum 13 %)
10. **Packaging** :
 - in new bags⁽¹⁾
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags :
 - letters at least 5 cm high :
 - 'WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE KINGDOM OF NEPAL'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Calcutta
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 30 October 1981
16. **Shipment period** : December 1981
17. **Security** : 6 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος άποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavn	681	Lagerhaus Heinz Henkel GmbH und Co. Brelinger Straße 32 3002 Wedemark	Hamburg
	Hafen der Gemeinschaft			
	Κοινοτικός λιμένας	800	Lübecker Hafengesellschaft mbH Postfach 2235 2400 Lübeck	Lübeck
	Community port			
2	Port de la Communauté	2 519	Spedition- und Handelsgesellschaft Kock KG Postfach 1108 2223 Meldorf	Hochdonn
	Porto della Comunità	4 000		
	Haven van de Gemeenschap	682	Lagerhaus Heinz Henkel GmbH und Co. Brelinger Straße 32 3002 Wedemark	Hamburg
		964	Lübecker Hafengesellschaft mbH Postfach 2235 2400 Lübeck	Lübeck
		2 354	Spedition- und Handelsgesellschaft Kock KG Postfach 1108 2223 Meldorf	Hochdonn
		4 000		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2962/81
of 15 October 1981

fixing, in respect of certain maritime areas to the west of Scotland, the exact period, falling between 1 October 1981 and 31 March 1982, when the use of trawls, Danish seines or similar nets as well as purse seines and ring nets, is prohibited

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2527/80 of 30 September 1980 laying down technical measures for the conservation of fishery resources ⁽¹⁾, and in particular Article 15 (2) thereof,

Whereas certain sea lochs and other areas on the west coast of Scotland form nursery areas for herring in the winter months when fishing for sprat is conducted; whereas it is desirable to limit the danger to the recovery of the western herring stock through immature herring being taken as a by-catch of sprat fishing;

Whereas the period when sprat and immature herring are concentrated together in these sea lochs and other areas varies from year to year, depending on climatic conditions, within the span of the winter months between 1 October and 31 March of the following year;

Whereas immature herring are now present in these areas in such numbers as to justify immediate closure until 31 March 1982;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The use of trawls, Danish seines or similar nets as well as purse seines and ring nets shall be prohibited in those maritime areas to the west of Scotland defined in Annex VII to Regulation (EEC) No 2527/80, for the period beginning with the entry into force of this Regulation and ending on 31 March 1982.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 258, 1. 10. 1980, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2963/81**of 15 October 1981****amending Regulation (EEC) No 818/80 laying down protective measures
applicable to imports of cultivated mushrooms in brine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
516/77 of 14 March 1977 on the common organiza-
tion of the market in products processed from fruit
and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1118/81⁽²⁾, and in particular Article 14 (2)
thereof,

Whereas Article 6 of Commission Regulation (EEC)
No 818/80⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No
2390/81⁽⁴⁾, lays down that applications for import
licences for goods en route to the Community on
20 August 1981 are to be submitted not later than 27
August 1981;

Whereas the said Regulation was published on 20
August 1981;

Whereas the short period thus made available to
importers meant that some of them were unable to
make their applications in time; whereas, however,
applications should be accepted for goods which were
actually en route on 20 August and, accordingly, the
date 27 August should therefore be amended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The first indent of Article 6 (1) of Regulation (EEC)
No 818/80 is hereby amended to read as follows:

‘— submits an application not later than 3
September 1981’.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 21. 3. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 89, 2. 4. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 234, 20. 8. 1981, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2964/81

of 15 October 1981

laying down detailed rules for the application of the additional measures applicable to holders of long-term storage contracts for table wine for the 1980/81 wine-growing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3456/80⁽²⁾, and in particular Articles 12a (5) and 65 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 878/77 of 26 April 1977 on the exchange rates to be applied in agriculture⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2923/81⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the measures employed to support the wine market have not altogether yielded the desired results; whereas, in particular, the representative prices for table wines of types A I, R I and R II have remained lower than the respective activating prices since the beginning of the wine-growing year; whereas therefore the first condition required under Article 12a (1) of Regulation (EEC) No 337/79 for the adoption of additional measures applicable to holders of long-term storage contracts is satisfied; whereas the second condition, namely that the representative price should remain lower than the activating price for three consecutive weeks, is likely to be fulfilled for table wines of types A I, R I and R II during the reference period;

Whereas these measures should provide for the possibility of removing from the market by distillation a certain quantity of wine and for the possibility of delaying for several months the marketing of the remaining quantity held by holders of long-term storage contracts, in anticipation of a recovery of the market; whereas, however, this latter measure might not achieve the desired objective; whereas provision for any further measures which may be necessary should therefore be made;

Whereas the distillation provided for by this Regulation should take place in accordance with the provi-

sions of Council Regulation (EEC) No 2852/81⁽⁵⁾; whereas, pursuant to Articles 2, 3 and 10 of that Regulation, time limits should be fixed for the submission of applications for approval of supply contracts and declarations, for approval by the intervention agencies and for the distillation operations; whereas Article 4 of that Regulation specifies that the amount of the aid to be paid is to be fixed so as to enable the products obtained to be disposed of;

Whereas additional information which should appear in the supply contract and in the declaration should also be specified;

Whereas in the wine sector all intervention measures are applied in Greece at the same price levels as in the other Member States; whereas, in this case, any deflection of trade seems unlikely because of Greece's limited distillation capacity and the lack of trade flows towards that country of wine for distillation; whereas, in order to ensure uniform application of the intervention measures throughout the Community, prices and amounts should therefore be fixed in respect of distillation operations carried out in Greece on the basis of the guide prices applicable to the Community of Nine;

Whereas Article 5 of Regulation (EEC) No 2852/81 provides that the aid is to be paid within a time limit so as to enable recipient to receive the full amount of the aid quickly; whereas it should therefore be provided that such payment is to be made not later than 30 days after distillation;

Whereas Article 5 (4) of Regulation (EEC) No 2852/81 introduced a system of securities with a view to bringing forward the payment of aid while guaranteeing intervention agencies against the risk of undue payment; whereas, therefore, the time limits for advance payment should be specified as well as the time limits and procedures for releasing the security;

Whereas technical conditions for the approval of distillers should be laid down;

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 18.

⁽³⁾ OJ No L 106, 29. 4. 1977, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 12. 10. 1981, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 280, 2. 10. 1981, p. 2.

Whereas the intervention agencies referred to in Article 16 of Regulation (EEC) No 2852/81 and the Commission should be informed of the progress of distillation operations and should in particular be aware of the quantities of wine distilled and the quantities of alcohol obtained;

Whereas, in order to achieve the objective envisaged, storage contracts should be concluded in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2600/79 of 23 November 1979 on storage contracts for table wine, grape must and concentrated grape must⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2629/81⁽²⁾;

Whereas during the storage period there is a natural alteration in the volatile acidity of the wine which might exceed the limit provided for in Commission Regulation (EEC) No 3243/80⁽³⁾, which was laid down with a storage period of nine months in view; whereas it seems appropriate to permit that, when a storage contract is concluded for four months, and provided the wine covered by the new contract is the same as the wine covered by the previous contract, the wine should be considered to have fulfilled the required conditions even if the volatile acidity content is higher than that laid down by the said Regulation, provided that the limit laid down for table wine of the type in question has not been exceeded, and that all other administrative and technical conditions are complied;

Whereas, to allow for market developments, it should be possible to terminate contracts;

Whereas, in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 878/77, the new representative rate fixed for the German mark by that Regulation is to be applied from 16 December 1981 for wine; whereas, however, other dates may be provided for distillation measures;

Whereas the application of the measures provided for in this Regulation extends beyond 15 December 1981; whereas it is necessary, in order to avoid any discrimination between those concerned, to provide for the application of a single representative rate for all payments relating to the distillation operations referred to in this Regulation; whereas, since the storage contracts referred to in the latter were concluded during the 1980/81 wine-growing year, the last representative rate applicable during the said wine-growing year should be used;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation lays down detailed rules for the application of additional measures, as provided for in Article 12a of Regulation (EEC) No 337/79, in respect of holders of long-term storage contracts for table wine for the 1980/81 wine-growing year.

Article 2

1. The period of three consecutive weeks referred to in Article 12a (1) of Regulation (EEC) No 337/79 shall fall between 15 July and 30 November 1981.

2. If the decision referred to in Article 12a (5) of Regulation (EEC) No 337/79 is adopted, holders of long-term storage contracts for the types of table wine in respect of which the decision is adopted and for wines in close economic relationship with such wines may:

(a) for a quantity of wine subject to contract not exceeding a percentage to be determined of the total quantity of table wine which they have produced during the 1980/81 wine-growing year, undertake distillation under the conditions referred to in Articles 3 to 9;

(b) for a quantity of wine subject to contract to be determined and which is not subject to the measure provided for at point (a), conclude a storage contract under the conditions referred to in Article 10, for a period to be determined.

3. The total quantity of table wine to which the percentage referred to in Article 12a (3) of Regulation (EEC) No 337/79 is to apply shall be:

— for producers subject to the obligation referred to in Article 2 (1) of Regulation No 134, the total of the quantities given in their harvest declarations and the quantities given in the records referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 1153/75 and obtained by themselves after the date of submission of the harvest declaration, from products listed in the said declaration,

— for producers who are not subject to the obligation referred to in the first indent, the quantity given in the records referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 1153/75 and obtained by themselves by vinification of purchased must.

⁽¹⁾ OJ No L 297, 24. 11. 1979, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 258, 11. 9. 1981, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 341, 16. 12. 1980, p. 12.

4. Other additional measures applicable to holders of the storage contracts referred to in paragraph 2 (b) in respect of a given type of wine or a wine in close economic relationship therewith may be taken if the representative price for that type of table wine has remained lower than the activating price during the period between the date of adoption of the decision referred to in Article 12a (5) of Regulation (EEC) No 337/79 and 15 January 1982.

Article 3

1. The distillation referred to in Article 2 (2) (a) shall be carried out in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2852/81 and of this Regulation.

2. The wines which may be distilled are either :
— those which have been the subject of long-term storage, or
— other wines of the same type which have been produced by the holder of the storage contract.

In the case referred to in the second indent, the quantity of wine which is the subject of the contract referred to in Articles 2 (1) or 10 (1) of Regulation (EEC) No 2852/81 or in the declaration referred to in Article 3 (1) of that Regulation may be greater than the percentage referred to in Article 2 (2) (a) of the wine under storage contract, provided that the actual alcoholic strength of the wine to be distilled is not less than 10 % vol and that the total quantity of alcohol contained in that wine is not greater than the total quantity of alcohol contained in the proportion of the wine under storage contract which may be distilled.

Article 4

1. Applications for approval of the contracts referred to in Articles 2 (1) and 10 (1) of Regulation (EEC) No 2852/81 and the declarations referred to in Article 3 (1) of that Regulation shall be submitted not later than 15 January 1982.

2. The competent intervention agency shall inform the persons concerned, not later than 30 days after receiving the application for approval or the declaration referred to in paragraph 1, of the result of the approval procedure.

3. Distillation shall be carried out between 1 October 1981 and 30 June 1982.

Article 5

1. The contracts referred to in Articles 2 (1) and 10 (1) of Regulation (EEC) No 2852/81 shall state :

- (a) the quantity, colour and actual alcoholic strength of the table wines to be distilled or to be processed into wine fortified for distillation ;
- (b) the name and address of the producer ;
- (c) the place where the wine is stored ;
- (d) the name of the distiller or the fortifier or of the distillery or the undertaking fortifying wine for distillation ;

(e) the address of the distillery or the undertaking fortifying wine for distillation.

2. The declaration referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2852/81 and the supply contract referred to in the second indent of Article 3 (2) of that Regulation shall contain the following information :

- (a) the quantity, colour and actual alcoholic strength of the table wine to be distilled ;
- (b) the name and address of the producer ;
- (c) the place where the wine is stored ;
- (d) the address of the distillery.

3. The person on whose account distillation is carried out shall be treated on the same basis as the distiller.

Article 6

1. The price provided for in the second indent of Article 12a (3) of Regulation (EEC) No 337/79 shall be :

- 2.26 ECU per % vol per hectolitre in the case of table wines of type A I and in the case of those which are closely related economically to those wines,
- 2.45 ECU per % vol per hectolitre in the case of table wines of types R I and R II and in the case of those which are closely related economically to the wines of those types.

2. The amount of aid provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 2852/81 shall be as follows :

(a) for the wines referred to in the first indent of paragraph 1 :

- 1.64 ECU per % vol per hectolitre, if the wine has been processed into a product referred to in the first indent of Article 4 (3) of that Regulation,
- 1.59 ECU per % vol per hectolitre, if the wine has been processed into a product referred to in the second indent of Article 4 (3) of that Regulation ;

(b) for the wines referred to in the second indent of paragraph 1 :

- 1.83 ECU per % vol per hectolitre, if the wine has been processed into a product referred to in the first indent of Article 4 (3) of that Regulation,
- 1.78 ECU per % vol per hectolitre, if the wine has been processed into a product referred to in the second indent of Article 4 (3) of that Regulation.

3. The payments to be made pursuant to Article 5 (1) and (3) of Regulation (EEC) No 2852/81 shall be made not later than 30 days after the necessary conditions have been satisfied.

4. Where Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2852/81 applies and where the procedure referred to in Article 5 (5) (b) of that Regulation is not followed, payment of the minimum purchase price shall be made not later than 30 days after the total quantity of wine appearing in the contract has entered the distillery.

5. The advance referred to in Article 5 (4) of Regulation (EEC) No 2852/81 shall be paid within 30 days after presentation of the proof that the security has been lodged and, where applicable, of the proof referred to in Article 5 (5) (a) of that Regulation.

6. For the release of the security referred to in Article 5 (4) of Regulation (EEC) No 2852/81, the proof that the total quantity of wine has been distilled and, where applicable, the proof referred to in the second indent of Article 5 (6) of that Regulation shall be provided not later than the end of the fifth month following the second date specified in Article 4 (3) of this Regulation.

However, if the proof referred to in the first subparagraph is produced after the time limit laid down in that subparagraph but before 1 March 1983, 80 % of the security shall be released and the difference shall be forfeit.

If this proof is not provided before 1 March 1983 the entire security shall be forfeit.

7. The amounts specified in paragraphs 1 and 2 shall be converted into national currency using the representative rate for wine applicable on 31 August 1981.

Article 7

1. In the case referred to in Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 2852/81, fortifying of the wine for distillation shall take place no later than 30 April 1982.

2. The payment referred to in Article 12 of Regulation (EEC) No 2852/81 shall be made not more than two weeks after the total quantity of wine covered by the contract has entered the fortifier's premises.

3. Distillation of the wine fortified for distillation, as referred to in Article 13 of Regulation (EEC) No 2852/81, shall take place no later than 30 July 1982.

4. The payments referred to in Article 14 (1) of Regulation (EEC) No 2852/81 shall be made:

— where the procedure referred to in Article 5 (3) of that Regulation is followed, no later than 30 days after production of proof that all the wine fortified

for distillation produced from wine covered by the contract referred to in Article 10 (1) of that Regulation has been distilled,

— where the procedure referred to in Article 5 (4) and (5) (a) of that Regulation is followed, within two weeks following production of proof that the security has been lodged and the minimum purchase price has been paid.

Article 8

In order to be approved within the meaning of Article 15 of Regulation (EEC) No 2852/81, distillers must be capable of processing wine into a product with an alcoholic strength of 86 % vol or more or into a product with an alcoholic strength of 85 % vol or less.

Article 9

1. Member States shall notify the Commission not later than 28 February 1982 of the quantities of wine appearing in the distillation contracts approved.

2. Distillers shall send to the intervention agency, not later than the 10th day of each month, a return of the quantities of wine distilled during the previous month stating the quantities expressed as pure alcohol of the products which they have obtained, distinguishing between those referred to in the first indent of Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2852/81 and those referred to in the second indent thereof.

3. Member States shall inform the Commission by telex not later than the 20th day of each month in respect of the previous month of the quantities of wine distilled and the quantities expressed as pure alcohol of the products which they have obtained, distinguishing between them in accordance with paragraph 2.

4. Member States shall notify not later than 30 September 1982 cases of distillers or fortifiers who failed to fulfil their obligations and the measures taken in consequence.

Article 10

1. The contracts referred to in Article 2 (2) (b) shall be concluded not later than 15 January 1982. The volatile acidity of the table wine covered by the contracts referred to in the first subparagraph may exceed the limits required by Regulation (EEC) No 3243/80 when long-term storage contracts are concluded.

If the holder of a long-term storage contract decides to take advantage of Article 2 (2) (b) in respect of all the wine subject to a long-term storage contract, the

intervention agency may extend the old contract for the new period by altering the relevant wording.

2. In the case of storage contracts as referred to in Article 2 (2) (b) the amount of the aid shall be that laid down for long-term storage contracts for the 1980/81 wine-growing year.

3. The storage contracts referred to in Article 2 (2) (b) shall be terminated at the request of the producers concerned.

In the case :

— the storage aid shall remain payable for the period during which the wine was placed under such a contract,

— wine subject to the contract may not be distilled as described in Article 2 (2) (a).

Article 11

1. Regulation (EEC) No 2515/81 is hereby repealed.

2. References to the Regulation repealed pursuant to paragraph 1 shall be construed as references to this Regulation.

Article 12

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 16 September 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2965/81
of 15 October 1981

re-establishing the levying of customs duties on hexamethylenetetramine, falling within subheading 29.26 B II a) and originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3322/80 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3322/80 of 16 December 1980 establishing a multi-annual scheme of generalized tariff preferences and its application for 1981 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC, Euratom) No 3308/80 of 16 December 1980 on the replacement of the European unit of account by the ECU in Community legal instruments⁽²⁾,

Whereas, in pursuance of Article 1 of Regulation (EEC) No 3322/80, duties on the products listed in Annex B originating in each of the countries or territories listed in Annex C shall be totally suspended and the products as such shall, as a general rule, be subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 12;

Whereas, as provided for in Article 12, where the increase of preferential imports of those products, originating in one or more beneficiary countries, causes economic difficulties in a region of the Community, the Commission may, acting on its own initiative, or at the request of a Member State, re-establish the customs duties on imports of the products in question;

Whereas, in the case of hexamethylenetetramine falling within subheading 29.26 B II a) and according to the calculations carried out in conformity with the provisions of Article 12, the reference base was fixed

at 74 000 ECU; whereas, on 15 September 1981, imports of these products into the Community originating in Romania reached that reference base; whereas continuance of the preference scheme causes economic difficulties in a region of the Community; whereas France has requested that the levying of customs duties be re-established; whereas, at the end of the period of 10 days commencing as provided for in paragraph 2 of the abovementioned Article 12, that Member State has confirmed its request; whereas customs duties in respect of the products in question must therefore be re-established against Romania,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 19 October 1981, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3322/80, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Romania:

CCT heading No	Description
29.26 B II a)	Methenamine (INN) (hexamethylenetetramine)

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 354, 29. 12. 1980, p. 114.

⁽²⁾ OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2966/81
of 15 October 1981
regarding that the market in apples is in a state of serious crisis

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1116/81⁽²⁾, and in
particular Article 19 (1) thereof,

Whereas, under Article 19 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72, if, for a given product on one of the represen-
tative markets referred to in Article 17 (2) of that Regu-
lation, the prices communicated to the Commission
pursuant to paragraph 1 of that same Article remain
below the buying-in price for three consecutive
market days, the Commission shall without delay
record that the market in the product in question is in

a state of serious crisis, if the Member State in which
the situation has arisen so requests ;

Whereas this situation has arisen in Greece for
apples ; whereas it should consequently be recorded
that the market in apples is in a state of serious crisis,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

It is recorded that the market in apples is in a state of
serious crisis.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2967/81

of 15 October 1981

fixing the export refunds on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁴⁾, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade,
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination,
- the aims of the common organization of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market,

- the need to avoid disturbances on the Community market, and
- the economic aspect of the proposed exports;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of:

- (a) prices ruling on third country markets;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 242/80 ⁽⁶⁾, provides that the refund on products falling within subheading 04.02 B is equal to the sum of two components, the first representing the quantity of milk products and the second representing the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 27, 2. 2. 1980, p. 27.

Whereas for the products falling within subheading 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight, the first component referred to above is fixed for 100 kilograms of the whole product ; whereas, for the other products falling within subheading 04.02 B, this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question ; whereas this basic amount is the refund on one kilogram of milk products contained in the product ;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas the level of refund for cheeses is calculated for products intended for direct consumption ; whereas the cheese rinds and cheese wastes are not products

intended for this purpose ; whereas, to avoid any confusion in interpretation, it should be specified that there will be no refund for these products which fall within heading No 04.04 ;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be as set out in the Annex hereto ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The export refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state shall be as set out in the Annex hereto.
2. There shall be no refunds for exports to Zone E for products falling within heading Nos 04.01, 04.02, 04.03 and 23.07 of the Common Customs Tariff.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % (¹) :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of two litres or less :		
	(1) Of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0110 05	2.49
	(2) Of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0110 15	5.92
	(3) Of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0110 20	7.81
	b) Other :		
	(1) Of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0110 25	2.49
	(2) Of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0110 35	5.92
	(3) Of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0110 40	7.81
	II. Other :		
	a) In immediate packings of a net capacity of two litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0130 10	2.49
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0130 22	5.92
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0130 31	7.81
	2. Exceeding 4 %	0140 00	9.03
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0150 10	2.49
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0150 21	5.92
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0150 31	7.81
	2. Exceeding 4 %	0160 00	9.03
	ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight (¹) :		
	ex I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % :		
	(a) Of a fat content, by weight, not exceeding 10 %	0200 05	10.70
	(b) Of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 %	0200 11	16.58
	(c) Of a fat content, by weight, exceeding 17 %	0200 21	25.00

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01 (cont'd)	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % : (a) Of a fat content, by weight, not exceeding 35 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations (b) Of a fat content, by weight, exceeding 35 % but not exceeding 39 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations (c) Of a fat content, by weight, exceeding 39 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations III. More than 45 % : (a) Of a fat content, by weight, not exceeding 68 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations (b) Of a fat content, by weight, exceeding 68 % but not exceeding 80 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations (c) Of a fat content, by weight, exceeding 80 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	0300 12 0300 13 0300 20 0400 11 0400 22 0400 30	— 29.80 — 46.62 — 51.43 — 58.64 — 86.28 — 100.70
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened : A. Not containing added sugar (2) : II. Milk and cream, in powder or granules : a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kilograms or less and of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 1.5 % 2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % : (aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 % (bb) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (cc) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (dd) Of a fat content, by weight, exceeding 25 % 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % : (aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 28 % (bb) Of a fat content, by weight, exceeding 28 %	0620 00 0720 00 0720 20 0720 30 0720 40 0820 20 0820 30	37.00 37.00 53.56 58.99 66.00 66.95 67.78

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	0920 10	69.20
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 41 % but not exceeding 45 %	0920 30	79.49
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 45 % but not exceeding 59 %	0920 40	81.12
	(dd) Of a fat content, by weight, exceeding 59 % but not exceeding 69 %	0920 50	91.62
	(ee) Of a fat content, by weight, exceeding 69 % but not exceeding 79 %	0920 60	99.18
	(ff) Of a fat content, by weight, exceeding 79 %	0920 70	106.74
	b) Other, of a fat weight content :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020 00	37.00
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	1120 10	37.00
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	1120 20	53.56
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	1120 30	58.99
	(dd) Of a fat content, by weight, exceeding 25 %	1120 40	
	for exports to :		
	— Poland		90.00
	— Other destinations		66.00
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 28 %	1220 20	66.95
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 28 %	1220 30	67.78
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	1320 10	69.20
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 41 % but not exceeding 45 %	1320 30	79.49
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 45 % but not exceeding 59 %	1320 40	81.12
	(dd) Of a fat content, by weight, exceeding 59 % but not exceeding 69 %	1320 50	91.62
	(ee) Of a fat content, by weight, exceeding 69 % but not exceeding 79 %	1320 60	99.18
	(ff) Of a fat content, by weight, exceeding 79 %	1320 70	106.74

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	III. Milk and cream, other than in powder or granules : a) In immediate packings of a net content of 2.5 kg or less and of a fat content by weight not exceeding 11 % : 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 % and of a non-fat lactic dry matter content : (aa) Of less than 15 % and of a fat content : (11) Not exceeding 3 %, by weight 1420 12 — (22) Exceeding 3 %, by weight 1420 22 7.81 (bb) Of 15 % or more and of a fat content : (11) Not exceeding 3 %, by weight 1420 50 — (22) Exceeding 3 %, by weight, but not exceeding 7.4 % 1420 60 13.18 (33) Exceeding 7.4 % 1420 70 17.58 2. Other, of a non fat lactic dry matter content : (aa) Of less than 15 %, by weight 1520 10 14.18 (bb) Of 15 % or more, by weight 1520 20 20.85 b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 45 % and of a non fat lactic dry matter content : (aa) Of less than 15 % and of a fat content : (11) Not exceeding 3 %, by weight 1620 70 — (22) Exceeding 3 %, by weight, but not exceeding 8.9 % 1630 00 7.81 (33) Exceeding 8.9 %, by weight, but not exceeding 11 % 1630 10 14.18 (44) Exceeding 11 %, by weight, but not exceeding 21 % 1630 20 17.78 (55) Exceeding 21 %, by weight, but not exceeding 39 % 1630 30 for exports to : — Zone C 2 — — Other destinations 29.80 (66) Exceeding 39 % 1630 40 for exports to : — Zone C 2 — — Other destinations 51.43 (bb) Of 15 % or more and of a fat content : (11) Not exceeding 3 %, by weight 1630 50 — (22) Exceeding 3 %, by weight, but not exceeding 7.4 % 1630 60 13.18 (33) Exceeding 7.4 %, by weight, but not exceeding 8.9 % 1630 70 17.58 (44) Exceeding 8.9 % 1630 80 20.85 2. Exceeding 45 % 1720 00 for exports to : — Zone C 2 — — Other destinations 58.64		

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	B. Containing added sugar : I. Milk and cream, in powder or granules : ex b) Other, excluding whey : 1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kilo-grams or less and of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % : (11) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 % (22) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (33) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (44) Of a fat content, by weight, exceeding 25 % cc) Exceeding 27 % : (11) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 % (22) Of a fat content, by weight, exceeding 41 % 2. Other, of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % : (11) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 % (22) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (33) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (44) Of a fat content, by weight, exceeding 25 % cc) Exceeding 27 % : (11) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 % (22) Of a fat content, by weight, exceeding 41 % ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules : ex a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content by weight not exceeding 9.5 % :	2220 00 2320 10 2320 20 2320 30 2320 40 2420 10 2420 20 2520 00 2620 10 2620 20 2620 30 2620 40 2720 10 2720 20	0.3700 (*) per kg 0.3700 (*) per kg 0.5356 (*) per kg 0.5899 (*) per kg 0.6600 (*) per kg 0.6600 (*) per kg 0.7949 (*) per kg 0.3700 (*) per kg 0.5356 (*) per kg 0.5899 (*) per kg 0.6600 (*) per kg 0.6600 (*) per kg 0.7949 (*) per kg

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	(1) Of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a non fat lactic dry matter content : (aa) Of less than 15 % and of a fat content : (11) Not exceeding 3 %, by weight (22) Exceeding 3 % by weight (bb) Of 15 % or more (2) Of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a non fat lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more b) Other, of a fat content, by weight : ex 1. Not exceeding 45 % : (aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a non fat lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more (bb) Of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but not exceeding 21 % and of a non fat lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more (cc) Of a fat content by weight, exceeding 9.5 % but not exceeding 21 % and of a non fat lactic dry matter content, by weight, less than 15 % (dd) Of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations (ee) Of a fat content, by weight, exceeding 39 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations 2. Exceeding 45 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	2810 11 2810 12 2810 15 2810 20 2910 70 2910 76 2910 80 2910 85 2910 90 3010 00	— (*) per kg 0.0781 (*) per kg 11.06 (*) 21.59 (*) 11.06 (*) 21.59 (*) 0.1538 (*) per kg — 0.2980 (*) per kg — 0.5143 (*) per kg — 0.5864 (*) per kg
04.03	Butter : ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % : (I) Of a fat content, by weight, of 62 % or more, but less than 78 % For exports to : — Zone C 1 — Zone C 2 — Other destinations	3110 03	79.39 — 79.39

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.03 (cont'd)	(II) Of a fat content, by weight, of 78 % or more but less than 80 % For exports to : — Zone C 1 — Zone C 2 — Other destinations (III) Of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 % For exports to : — Zone C 1 — Zone C 2 — Poland — Other destinations (IV) Of a fat content, by weight, of 82 % or more For exports to : — Zone C 1 — Zone C 2 — Poland — Other destinations B. Other, of a fat content, by weight : (I) Not exceeding 99.5 % For exports to : — Zone C 1 — Zone C 2 — Other destinations (II) Exceeding 99.5 % For exports to : — Zone C 1 — Zone C 2 — Other destinations	3110 16 3110 22 3110 32 3210 10 3210 20	99.88 — 99.88 102.44 — 133.90 102.44 105.00 — 137.25 105.00 105.00 — 105.00 145.00 — 145.00
04.04	Cheese and curd ⁽⁶⁾ : ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered : II. Other : (1) Pieces packed in vacuum or in inert gas, of a net weight of less than 7.5 kg For exports to : — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — Zone E — Canada — Liechtenstein and Switzerland — Austria — Other destinations (2) Other For exports to : — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — Zone E — Canada — Liechtenstein and Switzerland — Austria — Other destinations	3800 40 3800 60	36.86 47.43 30.99 — — 100.73 36.86 — 30.99 — — 100.73

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort for exports to : — Austria — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — Zone E — Canada — Other destinations	4000 00	— 82.79 25.07 25.47 82.79
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	ex 1. Not exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight :		
	(aa) Of 27 % or more but less than 33 % for exports to : — Austria — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — Zone E — Canada — Switzerland — Other destinations	4410 05	— 5.25 4.25 3.83 0.34 12.46
	(bb) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Austria — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — Zone E — Canada — Switzerland — Other destinations	4410 10	— 13.20 10.59 9.55 1.30 31.02
	(cc) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(11) Less than 20 % for exports to : — Austria — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — Zone E — Canada — Switzerland — Other destinations	4410 20	— 13.20 10.59 9.55 1.30 31.02
	(22) Of 20 % or more for exports to : — Austria — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — Zone E — Canada — Switzerland — Other destinations	4410 30	— 19.53 15.65 14.10 1.94 45.89

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(dd) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(11) Less than 20 %	4410 40	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		13.20
	— Zone E		10.59
	— Canada		9.55
	— Switzerland		1.30
	— Other destinations		31.02
	(22) Of 20 % or more but less than 40 %	4410 50	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		19.53
	— Zone E		15.65
	— Canada		14.10
	— Switzerland		1.94
	— Other destinations		45.89
	(33) Of 40 % or more	4410 60	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		28.53
	— Zone E		22.86
	— Canada		20.60
	— Switzerland		2.87
	— Other destinations		66.96
	ex 2. Exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 %	4510 10	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		13.20
	— Zone E		10.59
	— Canada		9.55
	— Switzerland		1.30
	— Other destinations		31.02
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 %	4510 20	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		19.53
	— Zone E		15.65
	— Canada		14.10
	— Switzerland		1.94
	— Other destinations		45.89
	(cc) Of 43 % or more but less than 46 %	4510 30	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		28.53
	— Zone E		22.86
	— Canada		20.60
	— Switzerland		2.87
	— Other destinations		66.96

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(11) Less than 55 %	4510 40	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		28.53
	— Zone E		22.86
	— Canada		20.60
	— Switzerland		2.87
	— Other destinations		66.96
	(22) Of 55 % or more	4510 50	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		33.85
	— Zone E		27.11
	— Canada		24.44
	— Switzerland		3.40
	— Other destinations		79.44
	b) Exceeding 36 %	4610 00	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		33.85
	— Zone E		27.11
	— Canada		24.44
	— Switzerland		3.40
	— Other destinations		79.44
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	ex a) Not exceeding 47 % :		
	(1) Grana Padano, Parmigiano Reggiano	4710 11	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		124.00
	— Zone E		124.00
	— Canada		124.00
	— Switzerland		110.79
	— Other destinations		124.00
	(2) Fiore Sardo and Pecorino manufactured exclusively from sheep milk	4710 17	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		105.03
	— Zone E		126.00
	— Canada		126.00
	— Switzerland		105.03
	— Other destinations		150.32
	(3) Other (excluding cheeses produced from whey), of a fat content, by weight, in the dry matter of 30 % or more	4710 22	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		90.00
	— Zone E		74.00
	— Canada		84.57
	— Switzerland		80.00
	— Other destinations		90.00

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	ex 1. Cheddar of a fat content, by weight, in the dry matter of 48 % or more	4850 00	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		39.90
	— Zone E		45.65
	— Canada		28.81
	— Switzerland		19.34
	— Other destinations		93.63
	ex 5. Other, of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(aa) Less than 5 % and of a content, by weight, in the dry matter of 32 % or more (excluding cheeses produced from whey)	5120 12	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		22.85
	— Zone E		18.50
	— Canada		16.68
	— Switzerland		1.47
	— Other destinations		39.71
	(bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, in the dry matter of 32 % or more (excluding cheeses produced from whey)	5120 16	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		26.38
	— Zone E		22.29
	— Canada		19.19
	— Switzerland		1.98
	— Other destinations		62.42
	(cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 % (excluding cheeses produced from whey)	5120 22	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		31.60
	— Zone E		25.41
	— Canada		22.90
	— Switzerland		2.76
	— Other destinations		74.40
	(dd) Of 39 % or more :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Montasio, Provolone, Ragusano	5120 31	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		44.66
	— Zone E		124.00
	— Canada		124.00
	— Switzerland		42.66
	— Other destinations		124.00

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit	5120 44	
	for exports to :		
	— Poland		106.00
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		50.35
	— Zone E		—
	— Canada		26.40
	— Switzerland		9.65
	— Other destinations		85.81
	(33) Butterkäse, Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	5120 54	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		50.35
	— Zone E		—
	— Canada		22.82
	— Switzerland		9.65
	— Other destinations		74.17
	(44) Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney	5120 58	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		39.90
	— Zone E		47.69
	— Canada		31.94
	— Switzerland		19.34
	— Other destinations		87.56
	(55) Salted ricotta, of a fat content, by weight, of 30 % or more	5120 59	
	for exports to :		
	— Zone E		19.68
	— Canada		12.42
	— Other destinations		40.37
	(66) Feta	5120 82	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		29.68 (?)
	— Zone E		24.09 (?)
	— Canada		21.43 (?)
	— Switzerland		2.99 (?)
	— Jordan, Iraq, Iran, the Arabian Peninsula and Mediterranean countries except Zone D		76.25 (?)
	— Other destinations		70.00 (?)
	(77) Colby, Monterey	5120 83	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		39.90
	— Zone E		42.69
	— Canada		26.94
	— Switzerland		19.34
	— Other destinations		87.56

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(88) Kefalotyri, Kefalograviera and Kasserì manufactured exclusively from sheep's and/or goats' milk	5120 84	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		44.66
	— Zone E		124.00
	— Canada		124.00
	— Switzerland		42.66
	— Other destinations		124.00
	(99) Other (excluding cheeses produced from whey), of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	(aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 %	5120 87	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		39.90
	— Switzerland		19.34
	— Zone E		42.69
	— Canada		26.94
	— Other destinations		87.56
	(bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 %	5120 92	
	for exports to :		
	— Poland		106.00
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		50.35
	— Zone E		—
	— Canada		26.40
	— Switzerland		9.65
	— Other destinations		85.81
	ex c) Exceeding 72 % (excluding cheeses produced from whey) :		
	1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 grams :		
	(aa) Cottage cheese of a fat content, by weight in the dry matter, not exceeding 25 %	5121 11	
	For exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Switzerland and Liechtenstein		—
	— Other destinations		13.04
	(bb) Cream cheese of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter, exceeding 77 % but not exceeding 81 % and of a fat content, by weight in the dry matter :		
	(11) Of 60 % or more but less than 70 %	5121 20	
	For exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Switzerland and Liechtenstein		—
	— Other destinations		23.56

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 70 % or more	5121 30	
	For exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Switzerland and Liechtenstein		—
	— Other destinations		29-64
	(cc) Other	5121 40	—
	2. Other :		
	(aa) Cottage cheese	5121 50	—
	(bb) Cream cheese of a water content, calculated by weight of the non-fatty matter, exceeding 77 % but not exceeding 81 % and of a fat content, by weight in the dry matter :		
	(11) Of 60 % or more but less than 70 %	5121 60	
	For exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Switzerland and Liechtenstein		—
	— Other destinations		23-56
	(22) Of 70 % or more	5121 70	
	For exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Switzerland and Liechtenstein		—
	— Other destinations		29-64
	(cc) Other	5121 80	—
	ex II. Other (excluding cheeses produced from whey) :		
	ex a) Grated or powdered of a fat content, by weight, exceeding 20 %, of a lactose content, by weight, less than 5 % and of a dry matter content, by weight :		
	(1) Of 60 % or more but less than 80 %	5310 05	
	For exports to :		
	— Zone E		14-04
	— Canada		23-65
	— Other destinations		48-31
	(2) Of 80 % or more but less than 85 %	5310 11	
	For exports to :		
	— Zone E		18-71
	— Canada		31-53
	— Other destinations		64-41
	(3) Of 85 % or more but less than 95 %	5310 22	
	For exports to :		
	— Zone E		19-88
	— Canada		32-49
	— Other destinations		68-44
	(4) Of 95 % or more	5310 31	
	For exports to :		
	— Zone E		22-22
	— Canada		37-45
	— Other destinations		76-49

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding : ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings 17.02 B and 21.07 F II, or milk products : I. Containing starch, or glucose or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less, by weight, of starch : (3) Containing 50 % or more but less than 75 %, by weight, of milk products of which content of milk in powder or granules (excluding whey), by weight, is (*) : (aa) Less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more (4) Containing 75 % or more, by weight, of milk products, of which content of milk in powder or granules (excluding whey), by weight, is (*) : (aa) Less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more but less than 75 % (gg) 75 % or more but less than 80 % (hh) 80 % or more II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products of which content of milk in powder or granules (excluding whey), by weight, is (*) : (a) 50 % or more but less than 60 % (b) 60 % or more but less than 70 % (c) 70 % or more but less than 80 % (d) 80 % or more	5700 13 5700 23 5700 33 5700 42 5700 52 5700 62 5800 13 5800 23 5800 32 5800 42 5800 52 5800 62 5800 72 5800 82 5900 12 5900 22 5900 32 5900 42	— 11·84 15·54 19·24 22·94 26·64 — 11·84 15·54 19·24 22·94 26·64 28·49 30·34 19·24 22·94 26·64 30·34

- (1) When the product falling within this subheading is a mixture containing added whey and/or added lactose, no export refund shall be granted.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose, whether or not whey and/or lactose have been added to the product.

- (2) The weight of the added non-lactic matter and/or added whey and/or added lactose shall not be taken into account for the purpose of calculation of the fat content by weight. When the product falling within this subheading is a mixture containing added whey and/or added lactose, the added whey and/or added lactose shall not be taken into account in the calculation of the amount of refund.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the actual content by weight of whey and/or lactose added per 100 kg of finished product,
- and, in particular,
- the lactose content of the added whey.

- (4) The weight of added non-lactic matter and/or added whey and/or added lactose shall not be taken into account for the purpose of calculating the fat content, by weight.

The refund per 100 kg of product falling within this subheading shall be equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the lactic part contained in 100 kg of product ; however, where whey and/or lactose have been added to the product, the amount per kilogram shown shall be multiplied by the weight of lactic part excluding the weight of added whey and/or added lactose, contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the actual content by weight of whey and/or lactose added per 100 kg of finished product,
- and, in particular,
- the lactose content of the added whey.

- (5) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following elements :

- (a) the amount per 100 kg shown ; however, where whey and/or lactose have been added to the product, the amount per 100 kg shown shall be :
 - multiplied by the weight of the lactic part other than the added whey and/or added lactose contained in 100 kg of product, and then
 - divided by the weight of the lactic part contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the actual content by weight of whey and/or lactose added per 100 kg of finished product,
- and, in particular,
- the lactose content of the added whey.

- (6) No refund shall be applicable to cheese rinds and cheese wastes falling within heading No 04.04 of the Common Customs Tariff. Products unfit as such for human consumption shall be regarded as cheese wastes.

No refund shall be applicable to cheeses or curd containing non-milk fat. However, in the case of cheese in which ingredients (such as ham, nuts etc.) which contain non-milk fat have been added a maximum of 5 % by weight of non-milk fat is allowed.

- (7) This amount applies to the net weight, minus the weight of the brine.

- (8) When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the skimmed-milk powder content, by weight,
 - the content by weight of the added whey and/or lactose, and
 - the lactose content of the added whey
- per 100 kg of finished product.

N.B. : — Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68, as last amended by Regulation (EEC) No 242/80.

- 'Countries of the Arabian Peninsula' are to be understood in the sense of this Regulation as the following countries situated in the Arabian Peninsula and the territories there connected : Saudi Arabia, Bahrain, Qatar, Kuwait, Sultanate of Oman, Union of Arab Emirates (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qawain, Fujairah, Ras al Khaimah), Yemen Arab Republic (Yemen North) and People's Democratic Republic of Yemen (Yemen South).

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content, by weight.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2968/81**of 15 October 1981****altering the export refunds on syrups and certain other sugar products exported
in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and
in particular Article 19 (4) thereof,

The refunds to be granted on the products listed in
Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No
1785/81, exported in the natural state, as fixed in the
Annex to Regulation (EEC) No 2829/81 are hereby
altered to the amounts shown in the Annex to this
Regulation.

Whereas the refunds on syrups and certain other sugar
products were fixed by Regulation (EEC) No
2829/81⁽²⁾;

Article 2

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in Regulation (EEC)
No 2829/81 to the information at present available to
the Commission that the export refunds at present in
force should be altered as shown in the Annex to this
Regulation,

This Regulation shall enter into force on 16 October
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 277, 1. 10. 1981, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 October 1981 altering the export refunds on syrups
and certain other sugar products exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of refund per 100 kg of dry matter ⁽²⁾
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	21.59
	ex II. Other, excluding sorbose	0.2159	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0.2159	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0.2159	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	21.59
	IV. Other (other than lactose, glucose and malto-dextrine syrups)	0.2159	—

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2969/81**of 15 October 1981****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, and in particular the last sentence of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 2945/81 ⁽²⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2945/81 to the

information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 2945/81 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 296, 15. 10. 1981, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 October 1981 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Refund
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. White sugar; flavoured or coloured sugar :	
	(I) White sugar	
	(a) Candy sugar	21.59
	(b) Other	22.50
	(II) Flavoured or coloured sugar obtained from :	
	(a) White sugar	21.59
	(b) Raw sugar	19.86 ⁽¹⁾
	B. Raw sugar :	
	II. Other :	
	(a) Candy sugar	19.86 ⁽¹⁾
	(b) Other raw sugar	18.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2970/81
of 15 October 1981**

**altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar
sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular
Article 19 (1) and (2) thereof,

Whereas the rates of the refunds applicable from 1
October 1981 to the products listed in the Annex
exported in the form of goods not covered by Annex
II to the Treaty were fixed by Regulation (EEC) No
2834/81⁽²⁾;

Whereas it follows from applying the rules and criteria
contained in Regulation (EEC) No 2834/81 to the

information at present available to the Commission
that the export refunds at present applicable should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of refund fixed by Regulation (EEC) No
2834/81 are hereby altered as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 277, 1. 10. 1981, p. 34.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 October 1981 altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

Table A

<i>Rate of refund in ECU/100 kg:</i>	White sugar :	21.59
	Raw sugar :	13.77
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):	$21.59 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Molasses :	—
	Isoglucose or flavoured or coloured isoglucose syrups :	21.59 ⁽²⁾

Table B

<i>Rate of refund in ECU/100 kg:</i>	White sugar :	18.14
	Raw sugar :	10.60
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):	$18.14 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Molasses :	—

(¹) 'S' represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilograms of syrup.

(²) Amount of refund for 100 kilograms of dry matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2971/81
of 15 October 1981
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2526/81 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2943/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2526/81 to today's

offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 296, 15. 10. 1981, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 October 1981 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	52.19	22.46
	2. Long grain	59.43	26.08
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	65.24	28.99
	2. Long grain	74.29	33.51
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	102.39	39.23
	2. Long grain	182.24	79.19
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	109.05	42.13
	2. Long grain	195.36	85.29
	III. Broken rice	40.35	17.15

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2972/81**of 15 October 1981****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2527/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2944/81 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 296, 15. 10. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 October 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU / tonne)			
		Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2973/81

of 15 October 1981

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2809/81⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2953/81⁽⁸⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 October 1981;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1783/81⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2809/81, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 276, 30. 9. 1981, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 296, 15. 10. 1981, p. 34.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 October 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 E I ⁽²⁾	165.59	159.55
11.01 E II ⁽²⁾	93.43	90.41
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	134.58	128.54
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	165.59	159.55
11.02 A V b) ⁽²⁾	93.43	90.41
11.02 B II c) ⁽²⁾	144.84	141.82
11.02 C V ⁽²⁾	144.84	141.82
11.02 D V ⁽²⁾	93.43	90.41
11.02 E II c) ⁽²⁾	165.59	159.55
11.02 F V ⁽²⁾	165.59	159.55
11.02 G II	72.52	66.48
11.04 C II a)	135.52	111.34 ⁽³⁾
11.04 C II b)	163.26	139.08 ⁽³⁾
11.08 A I	135.52	114.97
11.08 A IV	135.52	114.97
11.08 A V	135.52	57.48 ⁽³⁾
17.02 B II a) ⁽³⁾	246.68	149.96
17.02 B II b) ⁽³⁾	181.46	114.97
17.02 F II a)	253.82	157.10
17.02 F II b)	175.75	109.26
21.07 F II	181.46	114.97
23.02 A I a)	23.59	23.59
23.02 A I b)	75.48	75.48
23.02 A II a)	18.87	18.87
23.02 A II b)	75.48	75.48
23.03 A I	324.16	142.82

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽³⁾ Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75 the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading 17.02 B II.

⁽⁴⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrowroot falling within subheading 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading 11.08 A V.

